



ที่ กต ๐๙๐๔/๗๗

กระทรวงการต่างประเทศ

สวต 3/๗๗
๒๖๑๕๕
๑๐.๓๐๗

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๓ มกราคม ๒๕๕๕

เรื่อง ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนียว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมและการศึกษา

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร ๐๕๐๖/๓๒๒๓ ลงวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๕๐

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนียว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมและการศึกษานับภาษาอังกฤษและภาษาไทย

๒. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร ๐๕๐๖/๓๒๒๓ ลงวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๕๐

๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนีย ที่ ๘.๒-๑/๖๕๕๗-๓ ลงวันที่ ๒๘ มิถุนายน ค.ศ. ๒๐๑๐

ตามหนังสือที่อ้างถึง แจ้งว่า เมื่อวันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๐ คณะรัฐมนตรีได้มีมติอนุมัติให้จัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนียว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมและการศึกษา (Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Republic of Estonia on Cultural and Educational Cooperation) และได้อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้แทนที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้ลงนามความตกลงฯ ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าว มีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ เมื่อปี ๒๕๓๘ รัฐบาลเอสโตเนียแสดงความประสงค์ที่จะจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านวัฒนธรรมและการศึกษากับไทย อย่างไรก็ดี ในช่วงเวลาดังกล่าวฝ่ายไทยเห็นควรให้ชะลอการจัดทำความตกลงดังกล่าวออกไปก่อน เนื่องจากเห็นว่าทั้งสองฝ่ายสามารถจัดกิจกรรมแลกเปลี่ยนด้านวัฒนธรรมระหว่างกันได้โดยไม่ต้องมีความตกลงฯ

๑.๒ เมื่อวันที่ ๒๘ สิงหาคม ๒๕๔๓ ที่ประชุมคณะกรรมการว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างไทยกับประเทศต่างๆ ได้เห็นชอบให้จัดทำความตกลงฯ กับฝ่ายเอสโตเนีย เนื่องจากเห็นว่าการดำเนินความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับกลุ่มประเทศบอลติกมีความใกล้ชิดกันมากขึ้น โดยทั้งสองฝ่ายได้ปรับแก้ไขร่างความตกลงฯ ระหว่างกันจนได้ข้อยุติ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๑.๓ คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๐ อนุมัติให้จัดทำ ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนียว่าด้วยความร่วมมือ ทางวัฒนธรรมและการศึกษา และได้อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับ มอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้ลงนามความตกลงฯ ดังความละเอียดปรากฏตาม สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๑.๔ เมื่อวันที่ ๒๘ มิถุนายน ๒๕๕๓ กระทรวงการต่างประเทศเอสโตเนียได้มีหนังสือที่ ๘.๒-๑/๖๕๘๗-๓ แจ้งว่า ฝ่ายเอสโตเนียเห็นชอบร่างความตกลงฯ และได้เริ่มดำเนินการตามขั้นตอนภายใน ของตน เพื่อให้มีการลงนามความตกลงฯ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๒.๑ แม้คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๐ อนุมัติให้จัดทำ ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนียว่าด้วยความร่วมมือ ทางวัฒนธรรมและการศึกษา และได้อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับ มอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เป็นผู้ลงนามความตกลงฯ แล้ว ก่อนที่รัฐธรรมนูญ ฉบับปัจจุบันจะมีผลใช้บังคับ (วันที่ ๒๔ สิงหาคม ๒๕๕๐) แต่โดยที่ความตกลงฯ ยังไม่มีผลใช้บังคับเนื่องจาก ทั้งสองฝ่ายยังไม่มี การลงนาม และยังมิได้แจ้งผ่านช่องทางการทูตให้อีกฝ่ายทราบว่า ได้ดำเนินการเสร็จสิ้น ขั้นตอนที่ยังเป็นตามรัฐธรรมนูญของตนอย่างครบถ้วนแล้ว การจัดทำความตกลงฯ ย่อมอยู่ภายใต้บังคับมาตรา ๓๐๕ (๕) ของรัฐธรรมนูญฉบับปัจจุบัน

๒.๒ ร่างความตกลงฯ เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือ สัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ทั้งนี้ ตามคำวินิจฉัยของศาลรัฐธรรมนูญที่ ๖-๗/๒๕๕๑ ลงวันที่ ๘ กรกฎาคม ๒๕๕๑ เกี่ยวกับคำแถลงการณ์ร่วมไทย-กัมพูชา ฉบับลงวันที่ ๑๘ มิถุนายน ๒๕๕๑ และจะต้องได้รับความ เห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม

๒.๓ โดยที่ทั้งสองฝ่ายยังไม่ได้มีการลงนามความตกลงฯ และความตกลงฯ จะมีผล บังคับใช้ก็ต่อเมื่อฝ่ายไทยกับฝ่ายเอสโตเนียแจ้งผ่านช่องทางการทูตให้อีกฝ่ายทราบภายหลังการลงนาม ความตกลงฯ ว่า ได้ดำเนินการเสร็จสิ้นขั้นตอนที่ยังเป็นตามรัฐธรรมนูญของตนอย่างครบถ้วนแล้ว ตามที่ระบุ ไว้ในข้อ ๘ ของความตกลงฯ ดังนั้น กระทรวงการต่างประเทศจึงเสนอคณะรัฐมนตรีอนุมัติการแจ้งฝ่าย เอสโตเนียทราบภายหลังการลงนามความตกลงฯ ว่า ฝ่ายไทยได้ดำเนินการเสร็จสิ้นขั้นตอนที่ยังเป็น ตามรัฐธรรมนูญของฝ่ายไทยอย่างครบถ้วนแล้ว เพื่อการมีผลบังคับใช้ของความตกลงฯ ต่อไป

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการต่างประเทศขอให้นำเรื่องเสนอต่อคณะรัฐมนตรีในโอกาสแรก เพื่อให้ กระบวนการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนียว่าด้วย ความร่วมมือทางวัฒนธรรมและการศึกษาเสร็จสมบูรณ์โดยเร็วต่อไป ซึ่งปัจจุบันพร้อมสำหรับการลงนามแล้ว

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐ เอสโตเนียว่าด้วยความร่วมมือทางวัฒนธรรมและการศึกษา มีสาระสำคัญเป็นการกำหนดกรอบความร่วมมือ ระหว่างกันในด้านต่างๆ อาทิ ศิลปะและวัฒนธรรม การศึกษาและการวิจัย การสื่อสารมวลชน สารสนเทศ ภาพยนตร์ วิทยุและโทรทัศน์ ตลอดจนการกีฬาและพลศึกษา

๔.๒ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่า ร่างความตกลงดังกล่าวไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ เนื่องจากไม่ได้มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทย หรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อการความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุน หรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ และส่วนราชการที่เกี่ยวข้องสามารถปฏิบัติตามข้อผูกพันในความตกลงฯ โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา

๕. ผลกระทบ/ผลประโยชน์ที่ไทยจะได้รับ

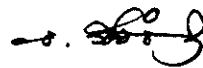
ความตกลงฯ จะเป็นกลไกสำคัญในการส่งเสริมและเสริมสร้างความสัมพันธ์ที่ดีในระดับทวิภาคีระหว่างกัน โดยเฉพาะเป็นกลไกกระชับความร่วมมือในสาขาวัฒนธรรม การศึกษาและการวิจัย สื่อมวลชน เยาวชนและกีฬา ซึ่งจะส่งเสริมความรู้และความเข้าใจในวัฒนธรรมซึ่งกันและกัน ส่งผลให้ความสัมพันธ์ในระดับประชาชนต่อประชาชนระหว่างกันแน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศแจ้งฝ่ายรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเอสโตเนียทราบภายหลังการลงนามความตกลงฯ ว่า ฝ่ายไทยได้ดำเนินการเสร็จสิ้นขั้นตอนที่จำเป็นตามรัฐธรรมนูญของฝ่ายไทยอย่างครบถ้วนแล้ว เพื่อการมีผลบังคับใช้ของความตกลงฯ ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายยงยุทธ วิชัยดิษฐ)

รองนายกรัฐมนตรี

รักษาราชการแทนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมสารนิเทศ

กองวัฒนธรรมสัมพันธ์

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๒๒๙๖๒ (ศุภณัฐ)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๘๘